

C. eller järnträd, hwar af Chineserna göra sina ankare i stället för järn, är ett träd af ett par mans högder, med blad allenast ut på ändan af grenarne i en klasa, ock fructification allena i toppen på trädet bestående af en krants med åtskilliga grenar hwar af en medföljer, mer kunde ej fås af trädets ägare.

D. såldes i Canton för sin angenäma luckt i synnerhet om natten.

O. ficks på ett träd ut med Javae strand.

<sup>3</sup>Jag kan ej skicka hela ståndet med Brefwet; förty stälken och rötterne äro så hårde och owige; utan skall ske om Gud will, med någon Gymnast, som reser upp i Sommar till Upsala då äfwen jag hoppas få öfwersände en The Service med Linnaea på, så godt som en Chines kunnat efterhärma en Svensk blomma.

Torén har fått en insect i Gräs Sjön, som är särdeles curieux, den jag aldrig kunnat träffa.<sup>4</sup>

Det som uti min beskrifning om Gräs Sjön sades se ut som små gryn till sammans uti form af en mask eller kädja är nu uti S.V. coagulerat, att det ser aldeles ut som en hwit mask.

Min ödmjuka Respect till Höggunstiga Frun och Högtförmäna Anhörige beder jag ödmjukeligen må anmälas.

Förblifwer med största högacktning ock wördnad wälborne Hr. Archiaterns

allraödmjukaste tjänare  
Pehr Osbeck.

Brevet er udateret, men skrevet efter 11. juli, idet Lagerström på denne dato skriver til Linné (Br. o. Skr. 1: 8, s. 166), at Torén og Osbeck er kommet hjem, og at han har modtaget Toréns samlinger og afventer Osbecks. Den 18. juli rejser Osbeck, ifølge eget udsagn i brev 9, på landet; brevet må følgelig være skrevet mellem 11. og 18. juli.

<sup>1</sup> Med brevet fulgte en lille plantesamling, indlagt i en »bog«, der formodentlig var foldet sammen af 2 ark kinesisk papir, ialt 24 blade à 18×11,5 cm, syet sammen i midten med sytråd. 18 af planterne er fundet i Linnés herbarier i London og Stockholm (Riksmuseet og Bergiusherbariet), hvor de i Linnés håndskrift er mærket med de bogstaver og oplysninger, der står i »bogen«. Selve »bogen« er bevaret i Linnéan Society.

<sup>2</sup> *Betsmal*, besman, bismar.

<sup>3</sup> Her mangler formodentlig et P., idet bemærkningen passer på planten P., *Epidendron amabile*, men ikke på O., *Melia parasitica* – se de følgende breve.

<sup>4</sup> I marginen er skrevet med en anden skrift, muligvis Toréns: *Sygnanthus* i Grässjön medfølger. I »silkepapirbogen« sidder dette dyr endnu med en indskrift: *Sygnanthus* (sic) *pelagicus* – signeret J. E. S. (James E. Smith, køberen af Linnés samlinger). Medens bogstaver og kommentarer ellers alle er anbragt på højresider, sidder denne på en venstreside. Det samme gælder en *Veronica* på »bogens« sidste side, som også stadig sidder tilbage. Disse to eksemplarer er indsat med klæbestrimler, medens de andre sider ikke fremviser rester af klæbestrimler.